

Distr.: General  
1 December 2010  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون

البند ٢٠ (ح) من جدول الأعمال

## التنمية المستدامة: عقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة

تقرير اللجنة الثانية\*

المقرر: السيد بول لوسوكو إمامي إمبوي (جمهورية الكونغو الديمقراطية)

## أولاً - مقدمة

١ - أجرت اللجنة الثانية مناقشة موضوعية بشأن البند ٢٠ من جدول الأعمال (انظر الفقرة ٢ من الوثيقة A/65/436). وبتت في البند الفرعي (ح) في الجلستين ٢٧ و ٢٩ المعقودتين في ٤ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠. ويرد سرد لنظر اللجنة في هذا البند الفرعي في المحضرين الموجزين ذوي الصلة (A/C.2/65/SR.27 و 29).

## ثانياً - النظر في مشروع القرارين A/C.2/65/L.13 و A/C.2/65/L.41

٢ - في الجلسة ٢٧، المعقودة في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر، عرض ممثل اليمن، باسم الدول الأعضاء في الأمم المتحدة الأعضاء في مجموعة الـ ٧٧ والصين، مشروع قرار عنوانه "عقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة" (A/C.2/65/L.13)، فيما يلي نصه:

"إن الجمعية العامة،

"إذ تشير إلى قرارها ٢٣٧/٥٩ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤،  
وجميع القرارات السابقة الأخرى المتعلقة بعقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل  
التنمية المستدامة،

\* يصدر تقرير اللجنة بشأن هذا البند في عشرة أجزاء، تحت الرمز A/65/436 و Add.1-9.



”وإذ تسلّم بأهمية التعليم في تحقيق التنمية المستدامة، بما في ذلك في سياق الأهداف الإنمائية للألفية وجدول أعمال القرن ٢١ وخطة تنفيذ مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة (خطة جوهانسبرغ التنفيذية) ومبادرة التعليم للجميع.

”وإذ توضع في اعتبارها أن التعليم قد أصبح أكثر تخصصاً، وتدرك أهمية تشجيع اتباع نهج شامل تجاه التعليم من أجل التنمية المستدامة وضرورة تعزيز الروابط المتعددة التخصصات فيما بين الدعائم الثلاث للتنمية المستدامة، بما يشمل مختلف فروع المعرفة،

”وإذ تقرّ بما للتعليم من أجل التنمية المستدامة من دور في تشجيع القضاء على الفقر واتباع نموذج إنتاج واستهلاك أكثر استدامة، لا سيما في سياق الدورة التاسعة عشرة للجنة التنمية المستدامة،

١ - تحيط علماً بتقرير المديرية العامة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة بشأن استعراض منتصف عقد الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، بما في ذلك المجالات المحددة التي تتطلب المزيد من العمل خلال نصف العقد المتبقي؛

٢ - تحيط علماً أيضاً بإعلان بون الذي اعتمده المؤتمر العالمي للتعليم من أجل التنمية المستدامة الذي عقدته منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة في ٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٩، بما في ذلك المجالات المحددة التي تتطلب المزيد من العمل خلال نصف العقد المتبقي؛

٣ - تقرّ بأنه رغم إحراز تقدم في التوعية بما للتعليم من أجل التنمية المستدامة من أهمية، فإن ذلك التقدم ظل موزعاً بصورة غير متساوية؛

٤ - تهيب بالمجتمع الدولي أن يوطد التزامه الجماعي بالتوعية بأهمية التعليم من أجل التنمية المستدامة، بسبل منها تعبئة الموارد ودعم الجهود الوطنية وإقامة عمليات تستمر إلى ما بعد انتهاء العقد؛

٥ - تشجع الحكومات على أن تستمر في تنفيذ العقد على الصعيد الدولي والوطني والمحلي، بسبل منها العمل مع الدوائر الأكاديمية والمؤسسات والهيئات، من خلال إدراج مفهوم التنمية المستدامة في مناهج التدريب على سبيل المثال، وذلك بالتزامن مع أعمالها الموجهة نحو مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالتنمية المستدامة الذي سيعقد في ريو دي جانيرو، البرازيل، بعد مرور عشرين سنة على

مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، وسعيها منها إلى إرشاد ما يبذله الأفراد من جهود لإعادة التوازن إلى علاقتهم بالأرض؛

٦ - **تطلب** إلى منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، باعتبارها الوكالة الرائدة المعنية، أن تستمر في الاضطلاع بدورها التنسيقي للترويج لعقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة، بالتعاون مع مؤسسات الأمم المتحدة وبرامجها المعنية؛

٧ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يدعو المديرية العامة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة إلى إعداد استعراض لتنفيذ العقد، بغية عرضه على الجمعية العامة في دورتها السبعين في إطار البند الفرعي المعنون "عقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة".

٣ - وكان معروضا على اللجنة، في جلستها ٢٩، المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، مشروع قرار عنوانه "عقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة" (A/C.2/65/L.41)، قدمته نائبة رئيس اللجنة، السيدة تشيلا فورتز (هنغاريا) بناء على مشاورات غير رسمية بشأن مشروع القرار A/C.2/65/L.13.

٤ - وفي الجلسة نفسها، أبلغت اللجنة بأن مشروع القرار A/C.2/65/L.41 لا تترتب عليه آثار في الميزانية البرنامجية.

٥ - وفي الجلسة نفسها أيضا، صوّتت نائبة رئيس اللجنة (هنغاريا) مشروع القرار شفويا، (انظر A/C.2/65/SR.29).

٦ - وفي الجلسة ٢٩ أيضا، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.2/65/L.41، بصيغته المصوبة شفويا (انظر الفقرة ٨).

٧ - وفي ضوء اعتماد مشروع القرار A/C.2/65/L.41، قام مقدمو مشروع القرار A/C.2/65/L.13 بسحبه.

## ثالثاً - توصية اللجنة الثانية

٨ - توصي اللجنة الثانية بأن تعتمد الجمعية العامة مشروع القرار التالي:

### عقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة (٢٠٠٥-٢٠١٤)

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قرارها ٢٣٧/٥٩ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ وإلى جميع القرارات السابقة المتعلقة بعقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة،

وإذ تسلّم بأهمية التعليم في تحقيق التنمية المستدامة، بما في ذلك في سياق الأهداف الإنمائية للألفية وجدول أعمال القرن ٢١<sup>(١)</sup> وخطة جوهانسنبرغ لتنفيذ نتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة<sup>(٢)</sup> ومؤتمر الأمم المتحدة القادم للتنمية المستدامة ومبادرة التعليم للجميع،

وإذ تدرك أهمية التشجيع على اتباع نهج شامل في مجال التعليم من أجل التنمية المستدامة وضرورة تعزيز الروابط المتعددة التخصصات بين الدعائم الثلاث للتنمية المستدامة، بما يشمل مختلف فروع المعرفة،

وإذ تدرك أيضاً الدور الذي يؤديه التعليم من أجل التنمية المستدامة في المساعدة على القضاء على الفقر والتشجيع على اعتماد أنماط إنتاج واستهلاك أكثر استدامة، لا سيما في سياق الدورة التاسعة عشرة للجنة التنمية المستدامة،

١ - تحيط علماً بتقرير المديرية العامة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة بشأن استعراض منتصف عقد الأمم المتحدة للتنمية المستدامة<sup>(٣)</sup>، بما في ذلك المجالات المحددة التي تتطلب المزيد من العمل خلال النصف المتبقي من العقد؛

٢ - تحيط علماً أيضاً بإعلان بون الصادر عن المؤتمر العالمي للتعليم من أجل التنمية المستدامة الذي عقدته منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة في الفترة من

(١) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ٣-١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢، المجلد الأول، القرارات التي اعتمدها المؤتمر (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.I.8 والتصويب)، القرار ١، المرفق الثاني.

(٢) تقرير مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، جوهانسنبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس - ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.03.II.A.1 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ٢، المرفق.

(٣) A/65/279.

- ٣١ آذار/مارس إلى ٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٩<sup>(٤)</sup>، بما في ذلك المجالات المحددة التي تتطلب المزيد من العمل خلال النصف المتبقي من العقد؛
- ٣ - **تقر** بأنه رغم إحراز تقدم في التوعية بأهمية التعليم من أجل التنمية المستدامة، فإن مستويات هذا التقدم تظل متفاوتة؛
- ٤ - **تشجع** المجتمع الدولي على تعزيز التزامه الجماعي بالتوعية بأهمية التعليم من أجل التنمية المستدامة، بسبل منها حشد الموارد ودعم الجهود الوطنية وإقامة آليات تتجاوز العقد؛
- ٥ - **تشجع** الحكومات على المضي في تنفيذ العقد على الصعد الدولي والوطني والمحلي، بسبل منها العمل مع جميع الجهات المعنية، وبخاصة النظم التعليمية بجميع مستوياتها، وإدراج مفهوم التنمية المستدامة في المناهج التعليمية، عند الاقتضاء، والتعاون من أجل حفظ صحة وسلامة النظام الإيكولوجي للأرض وحمايتهما واستعادتهما؛
- ٦ - **تدعو** الحكومات إلى مواصلة إشاعة توعية العموم بالعقد وتوسيع نطاق المشاركة فيه، وذلك بعدة وسائل، من بينها التعاون مع المجتمع المدني وسائر الجهات المعنية وتنفيذ مبادرات يُشرك فيها المجتمع المدني والجهات المعنية؛
- ٧ - **تطلب** إلى منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، باعتبارها الوكالة الرائدة في هذا المجال، أن تستمر في الاضطلاع بدورها التنسيقية للترويج لعقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة، بالتعاون مع سائر المنظمات والصناديق والبرامج المعنية التابعة للأمم المتحدة؛
- ٨ - **تشير** إلى أن حكومة اليابان ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة ستنظمان سوية المؤتمر العالمي للتعليم من أجل التنمية لنهاية العقد، في عام ٢٠١٤؛
- ٩ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يدعو المديرية العامة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة إلى القيام، بالتعاون مع سائر المنظمات والصناديق والبرامج المعنية التابعة للأمم المتحدة، بإعداد استعراض لتنفيذ العقد، لتقدمه إلى الجمعية العامة في دورتها السبعين في إطار البند الفرعي المعنون "عقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة".

(٤) يمكن الاطلاع عليه في الموقع: [www.esd-world-conference-2009.org](http://www.esd-world-conference-2009.org).